

9 関係資料

ここでは、サイン計画に必要な資料等について、参考として掲載します。

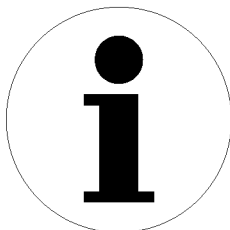
9-1 JIS案内用図記号 JIS Z 8210 Public Information Symbols

施設など (公共・一般施設)

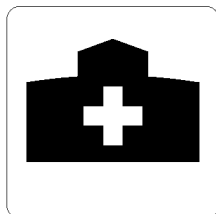
A



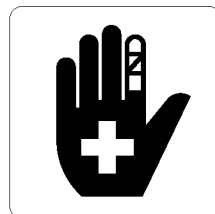
案内所
Question & answer



情報コーナー
Information



病院
Hospital



救護所
First aid



警察
Police



お手洗
Toilets



男性
Men



女性
Women



身障者用設備
Accessible facility



車椅子スロープ
Accessible slope



飲料水
Drinking water

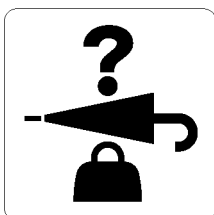


喫煙所
Smoking area

B



チェックイン / 受付
Check-in / Reception



忘れ物取扱所
Lost and found



ホテル / 宿泊施設
Hotel / Accommodation



きっぷうりば / 精算所
Tickets / Fare adjustment



手荷物一時預かり所
Baggage storage



コインロッカー
Coin lockers

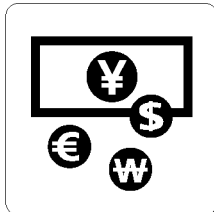


休憩所 / 待合室
Lounge / Waiting room



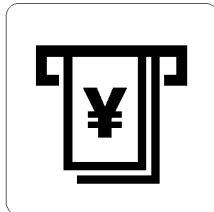
ミーティングポイント
Meeting point

施設など（公共・一般施設）

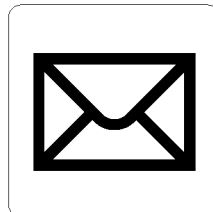


銀行・両替
Bank, money exchange

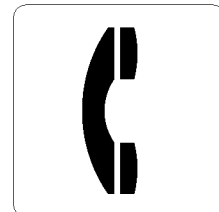
(注2)



キャッシュサービス
Cash service



郵便
Post



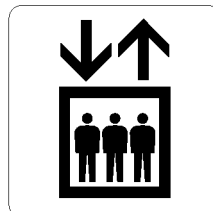
電話
Telephone



ファックス
Fax



カート
Cart



エレベーター
Elevator



エスカレーター
Escalator



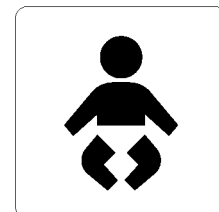
上りエスカレーター
Escalator, up



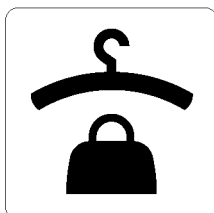
下りエスカレーター
Escalator, down



階段
Stairs



乳幼児用設備
Nursery



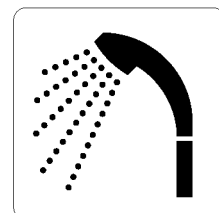
クローク
Cloakroom



更衣室
Dressing room



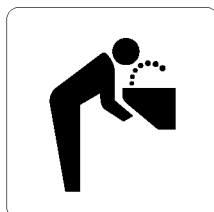
更衣室(女性)
Dressing room (women)



シャワー
Shower



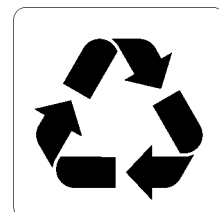
浴室
Bath



水飲み場
Water fountain



くず入れ
Trash box



リサイクル品回収施設
Collection facility for
the recycling products

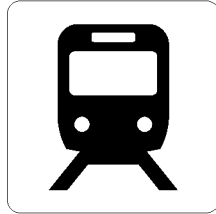
(注2) 通貨記号差し換え可。

施設など (交通施設)

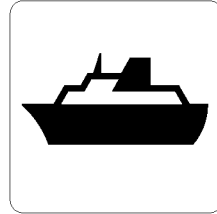
B



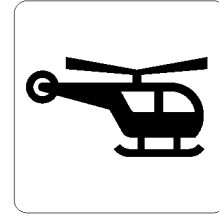
航空機 / 空港
Aircraft / Airport



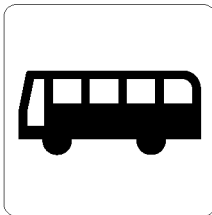
鉄道 / 鉄道駅
Railway / Railway station



船舶 / フェリー / 港
Ship / Ferry / Port



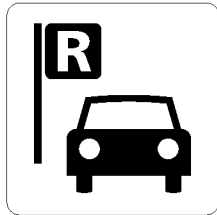
ヘリコプター / ヘリポート
Helicopter / Heliport



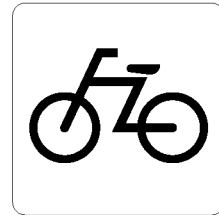
バス / バスのりば
Bus / Bus stop



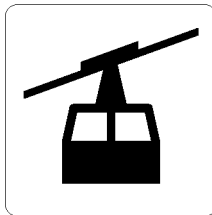
タクシー / タクシーのりば
Taxi / Taxi stop



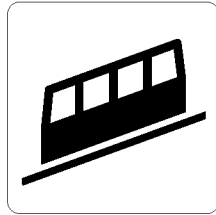
レンタカー
Rent a car



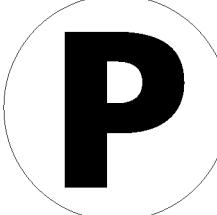
自転車
Bicycle



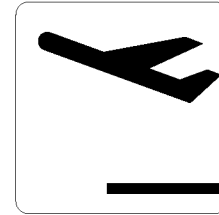
ロープウェイ
Cable car



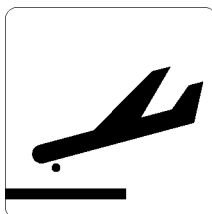
ケーブル鉄道
Cable railway



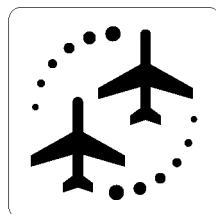
駐車場
Parking



出発
Departures



到着
Arrivals



乗り継ぎ
Connecting flights



手荷物受取所
Baggage claim



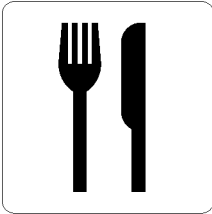
税関 / 荷物検査
Customs / Baggage check



出国手続 / 入国手続 / 検疫 / 書類審査
Immigration / Quarantine / Inspection

施設など（商業施設）

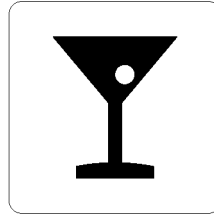
B



レストラン
Restaurant



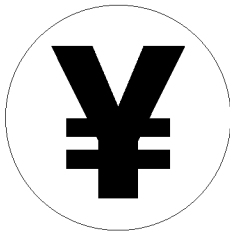
喫茶・軽食
Coffee shop



バー
Bar



ガソリンスタンド
Gasoline station



会計
Cashier

C



店舗 / 売店
Shop



新聞・雑誌
Newspapers, magazines



薬局
Pharmacy



理容 / 美容
Barber / Beauty salon



手荷物託配
Baggage delivery service

施設など（観光・文化・スポーツ施設）

B



展望地 / 景勝地
View point



陸上競技場
Athletic stadium



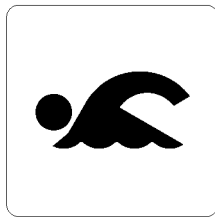
サッカー競技場
Football stadium



野球場
Baseball stadium



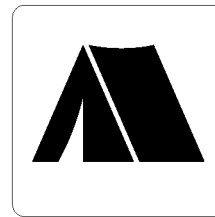
テニスコート
Tennis court



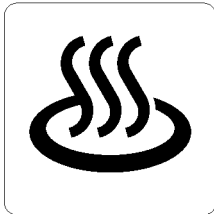
海水浴場 / プール
Swimming place



スキー場
Ski ground

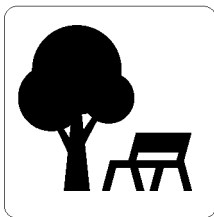


キャンプ場
Camp site



温泉
Hot spring

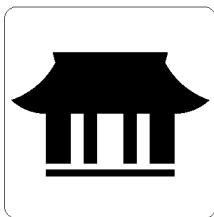
C



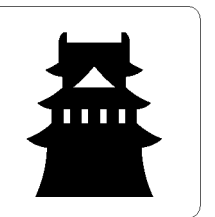
公園
Park



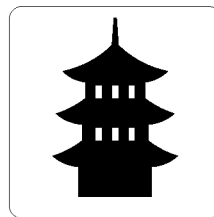
博物館 / 美術館
Museum



歴史的建造物1
Historical monument 1



歴史的建造物2
Historical monument 2



歴史的建造物3
Historical monument 3

安全など（安全）

A



消火器
Fire extinguisher



非常電話
Emergency telephone



非常ボタン
Emergency call button



広域避難場所
Safety evacuation area



非常口
Emergency exit

安全など（禁止）

A



一般禁止
General prohibition



禁煙
No smoking



火気厳禁
No open flame



進入禁止
No entry



駐車禁止
No parking



自転車乗り入れ禁止
No bicycles



立入禁止
No admittance



走るな / かけ込み禁止
Do not rush



さわらない
Do not touch



捨てるな
Do not throw rubbish



飲めない
Not drinking water



携帯電話使用禁止
Do not use mobile phones

A



電子機器使用禁止
Do not use electronic devices



撮影禁止
Do not take photographs



フラッシュ撮影禁止
Do not take flash photographs

B



ベビーカー使用禁止
Do not use prams



遊泳禁止
No swimming



キャンプ禁止
No camping

C



飲食禁止
Do not eat or drink here



ペット持ち込み禁止
No uncaged animals

安全など（注意）

A



一般注意
General caution



障害物注意
Caution, obstacles



上り段差注意
Caution, uneven access / up



下り段差注意
Caution, uneven access / down



滑面注意
Caution, slippery surface



転落注意
Caution, drop



天井に注意
Caution, overhead



感電注意
Caution, electricity

安全など（指示）

A



左側にお立ちください
Please stand on the left



右側にお立ちください
Please stand on the right



一列並び
Line up single file



二列並び
Line up in twos

B



三列並び
Line up in threes



四列並び
Line up in fours

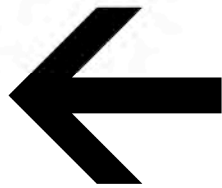


一般指示
General mandatory



静かに
Quiet please

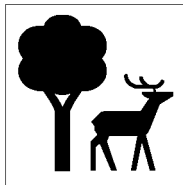
B



矢印
Directional arrow

（参考）

※以下の図記号は JIS 規定のものではない。



自然保護
Nature reserve



スポーツ活動
Sporting activities



スカッシュコート
Squash court



スキーリフト
Ski lift



腰掛け式リフト
Chair lift



安全バーを閉める
Close overhead safety bar



安全バーを開ける
Open overhead safety bar



徒歩客は降りる
Foot passenger have to
get off



スキーの先を上げる
Raise ski tips



スキーヤーは降りる
Skiers have to get off

9-2 英訳一覧

ここでは、案内地図に用いられている施設英訳について、主なものを記載します。

| | | |
|----------|------------------|-------------------------------------|
| 凡例他 | 宇都宮市街地案内図 | Utsunomiya Central Area Information |
| | 宇都宮市 | Utsunomiya City |
| | 凡例 | INDEX |
| | 観光案内所 | Tourist Information |
| | 交番 | KOBAN |
| | レンタサイクル | Bicycle Rental |
| | バスターミナル | Bus Terminal |
| | タクシー乗り場 | Taxi Stand |
| | 公衆トイレ | Public Restroom |
| | 多機能トイレ | Multipurpose Restroom |
| | 病院 | Hospital |
| | ホテル・旅館 | Hotel |
| | 主要なバス停 | Bus Stop |
| | 循環バス「きぶな」ルート・バス停 | Loop Bus KIBUNA Route & Bus Stop |
| | 川・プロムナード | 釜川 |
| 田川 | | Tagawa River |
| 釜川プロムナード | | Kamagawa Promenade |
| 田川プロムナード | | Tagawa Promenade |
| 橋名称 | 宮の橋 | Miyanohashi Bridge |
| | 洗橋 | Arai Bridge |
| | 御橋 | Mihashi Bridge |
| | 新釜川橋 | Shin-kamagawa Bridge |
| 通り名称 | バンバ通り | Banba-dori |
| | オリオン通り | Orion-dori |
| | 市役所前通り | Shiyakusho-mae-dori |
| | 大通り | Odori |
| | 東武馬車道通り | Tobu-bashamichi-dori |
| | 東京街道 | Tokyo-kaido |
| 鉄道施設 | JR宇都宮駅 | JR Utsunomiya Sta. |
| | 西口 | West Exit |
| | 東口駅前広場 | East Exit Ekimae Square |
| | JR東北新幹線 | JR Tohoku Shinkansen |
| | JR宇都宮線 | JR Utsunomiya Line |
| | 東武宇都宮駅 | Tobu Utsunomiya Sta. |
| | 東武宇都宮線 至東京 | Tobu Utsunomiya Line for Tokyo |

| | | |
|--------|------------------|---|
| 行政施設 | 栃木県庁 | Tochigi Pref. Office |
| | 県庁河内庁舎 | Tochigi Pref. Office Kawachi Branch |
| | 宇都宮市役所 | Utsunomiya City Hall |
| | 法務合同庁舎 | Legal Affairs Combination Government Building |
| | 宇都宮地方裁判所 | Utsunomiya District Court |
| | 宇都宮税務署 | Utsunomiya Taxation Office |
| | 栃木県合同庁舎(栃木県警察本部) | Tochigi Police & Pref. Office Bldg. |
| | 中央警察署 | Central Police Station |
| | 中央消防署 | Central Fire Station |
| | 宇都宮市保健所 | Utsunomiya City Public Health Office |
| | 宇都宮市保健センター | Utsunomiya City Public Health Center |
| | 宇都宮商工会議所 | Utsunomiya Chamber of Commerce and Industry |
| | 宇都宮観光コンベンション協会 | Utsunomiya Convention & Visitors Bureau |
| | 宇都宮中央郵便局 | Utsunomiya Central Post Office |
| | 栃木会館 | Tochigi Hall |
| 主な公共施設 | 栃木県総合文化センター | Tochigi Pref. Culture Center |
| | 中央生涯学習センター | Chuo Lifelong Learning Center |
| | 宇都宮市教育センター | Utsunomiya City Educational Center |
| | 総合福祉センター | Citizens' Welfare Center |
| | 県立図書館 | Tochigi Prefectural Library |
| | オリオンスクエア | Orion Square |
| | 宇都宮市民プラザ | Utsunomiya Citizens' Plaza |
| 公園 | 西2丁目児童公園 | Nishi 2-chome Children Park |
| | 今泉1号児童公園 | Imaizumi 1-go Children Park |
| | まちかど広場 | Pocket Park |
| | 八幡山公園 | Hachimanyama Park |
| | 錦中央公園 | Nishiki Chuo Park |
| | 水上公園プール | Suijo Park Pool |
| 学校 | 星が丘中学校 | Hoshigaoka Junior High School |
| | 昭和小学校 | Showa Elementary School |
| | 宇都宮商業高等学校 | Utsunomiya Commercial High School |
| | 宇都宮共和大学 | Utsunomiya Kyowa Univ. |
| 病院 | 宇都宮中央病院 | Utsunomiya Chuo Hospital |
| | 宇都宮記念病院 | Utsunomiya Memorial Hospital |
| | 済生会宇都宮病院 | Saiseikai Utsunomiya Hospital |
| | 夜間休日救急診療所 | Emergency Night and Holiday Clinic |
| 寺・神社 | 清蔵寺 | Seiganji Temple |
| | 二荒山神社 | Futaarayama Shrine |

| | | |
|---------|--------------|--|
| 観光施設 | 汗かき阿弥陀 | Asekaki Amida |
| | 大いちょう | The Big Ginkgo |
| | おしどり塚 | Oshidori-zuka |
| | およりの鐘 | Oyori-no-Kane |
| | 餃子像 | Figure of Gyoza |
| | 鉄塔婆 | Tettoba |
| | 宇都宮タワー | Utsunomiya Tower |
| | 大豆三粒の金仏 | Bronze Statue of Buddha of Three Soybeans |
| | 旧篠原家住宅 | Former Shinohara Family Residence |
| | 清明館 | Seimeikan |
| | 宇都宮城址公園 | Utsunomiya castle ruins Park |
| | 松が峰教会 | Catholic Matsugamine Church |
| | マロニエの並木道 | Horse Chestnut Street |
| | 宇都宮城主戸田氏の墓所 | Cemetery of Mr. Toda, Utsunomiya Castle Lord |
| 主な公益施設 | NHK宇都宮放送局 | NHK Utsunomiya Broadcasting Station |
| | とちぎテレビ | Tochigi Television |
| | 栃木放送 | TOCHIGI Broadcasting |
| | エフエム栃木 | F.M. Tochigi Broadcasting |
| その他公共施設 | 宇都宮競輪場 | Utsunomiya Bicycle Race Track |
| | 駐輪場 | Bicycle Parking |
| ホテル | ホテルニューイタヤ | Hotel New Itaya |
| 商業施設 | ラパーク 長崎屋 | La Park Nagasakiya Supermarket |
| | 東武宇都宮百貨店 | Tobu Utsunomiya Department Store |
| | 福田屋ショッピングプラザ | Fukudaya Shopping Plaza |
| | ララスクエア宇都宮 | LaLasquare UTSUNOMIYA |
| | 宇都宮駅ビルパセオ | Utsunomiya Sta. Bldg. PASEO |
| | 宇都宮パルコ | Utsunomiya PARCO |
| | 中央卸売市場 | Metropolitan Central Wholesale Market |
| | 宇都宮フェスタ | Utsunomiya Festa |

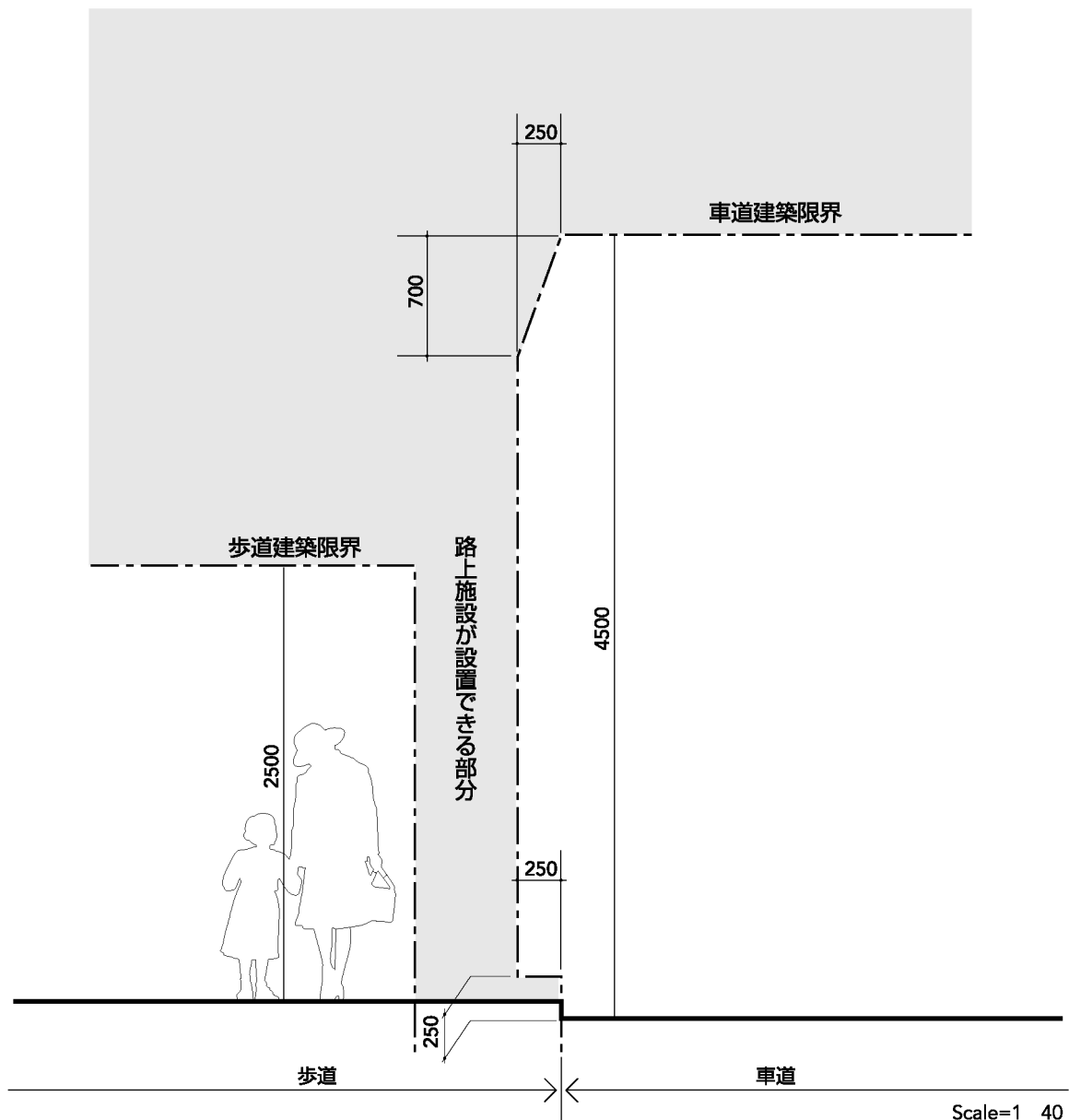
9-3 関係法令

道路構造令

(昭和 45 年 10 月 29 日政令第 320 号 / 平成 15 年 7 月 24 日政令第 321 号)

道路を新設し、又は改築する場合における道路の構造の一般的技術的基準を定めるもの

第 12 条 建築限界



道路標識、区画線及び道路標示に関する命令

(昭和 35 年 12 月 17 日・総理府令・建設省令第 3 号/昭和 61 年 10 月 25 日改正)

通称「標識令」といわれているもので、標識の種類・様式・設置場所等を規定
交通バリアフリー法により改定(平成 16 内閣府国土交通省令 5・一部改正)

別表第一 (第 2 条関係 設置場所)

市町村 (101)

市町村境界の道路(高速自動車国道法(昭和 32 年法律第 79 号)第 4 条第 1 項に規定する高速自動車国道及び道路法第 48 条の 4 第 1 項に規定する自動車専用道路で当該自動車専用道路と同法第 48 条の 3 に規定する道路等との交差の方式が立体交差であるもの(以下「高速道路等」という。)を除く。)の左側の路端(歩道、自転車道又は自転車歩行者道を有する道路にあっては、歩道、自転車道又は自転車歩行者道の車道側。以下同じ。)、車道の上方又は中央分離帯



著名地点 (114-A)

高速道路等以外の道路において設置を必要とする地点における左側の路端、車道の上方又は中央分離帯



道路の通称名

(119-A・B)

高速道路等以外の道路において設置を必要とする地点における左側の路端又は交差点における進行方向の正面の路端



(119-C)

高速道路等以外の道路において設置を必要とする地点における左側の路端又は中央分離帯



別表第二 備考

一 本標識板

(三) 色彩

1 案内標識

10. 高速道路等以外の道路に設置する「市町村」、「都府県」、「著名地点」及び「主要地点」を表示するものについては、文字、記号、矢印及び縁線を青色、縁及び地を白色とする。

(四) 文字の形

文字の形は次に図示したものを基準とする。



(五) 文字等の大きさ等

1 寸法が図示されている文字及び記号の大きさは、図示の寸法を基準とする。

2 高速道路等以外の道路に設置する案内標識で、「入口の方向」、「入口の予告」、「方面、方向及び道路の通称名の予告」、「方面、方向及び道路の通称名」、「著名地点 (114-B)」、「非常電話」、「待避所」、「非常駐車帯」、「駐車場」、「登坂車線」、「国道番号」、「都道府県道番号」、「総重量限度緩和指定道路」、「高さ限度緩和指定道路 (118の4-A・B)」、「道路の通称名」及び「まわり道」を表示するもの以外のものの文字の大きさは、道路の設計速度に応じ、次の表の右欄に掲げる値（ローマ字にあっては、その2分の1の値）を基準とする。ただし、必要がある場合にあっては、これを1.5倍、2倍、2.5倍又は3倍に、それぞれ拡大することができる。

| 設計速度 (単位 キロメートル毎時) | 文字の大きさ (単位 センチメートル) |
|--------------------|---------------------|
| 70以上 | 30 |
| 40、50又は60 | 20 |
| 30以下 | 10 |

道路標識設置基準

(昭和61年都市局長、道路局長通達)

道路標識を整備する際に考慮すべき整備水準、設置方法等についての技術的基準を定めたもの

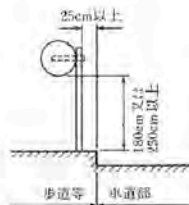
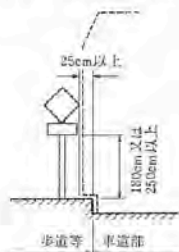
3章 道路標識の設置計画

3-1 設置の基本 / 3-1-2 設置方式及びその選定

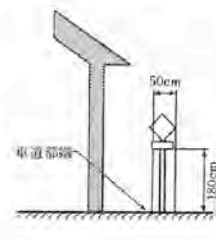
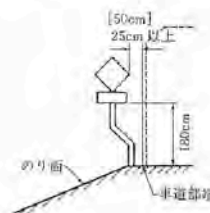
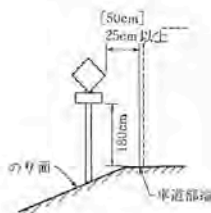
(1) 設置方式

著名地点案内標識は、路側式（多車線道路においては必要に応じて片持ち式）とする。

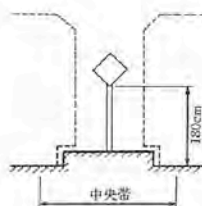
イ) 歩道等に設置する場合（路側式）



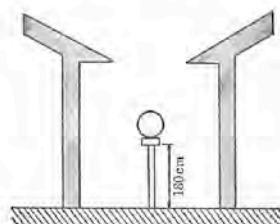
ロ) の1 歩道等を有しない場合（路側式）



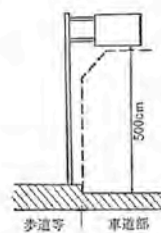
ロ) の2 中央分離帯に設置する場合



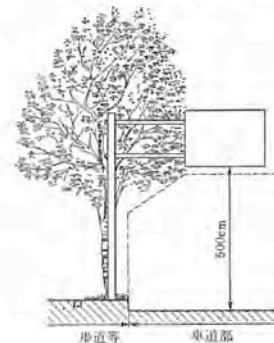
ハ) 道路の中央に設置する場合（路側式）



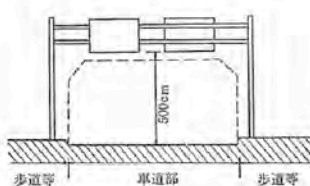
ニ) の1 片持ち式



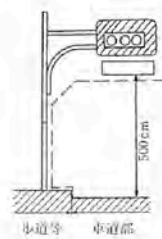
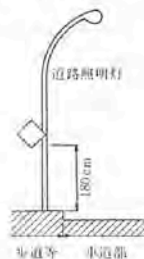
ニ) の2 片持ち式（植樹されている道路の例）



ホ) 門型式



ヘ) 添架式



※著名地点案内標識の取り付け方等について、標識令においては路側式の規定となっているが、道路標識設置基準においては、路側式及び片持ち式を規定している。

3-2 一般道路の案内標識 / 3-2-2 地点案内

(2) 著名地点の案内

1) 著名地点及び著名地点への分岐点等において必要がある場合には、「著名地点 (114-A)」を道路の左側の路端、車道の上方又は中央分離帯に設置して、著名地点若しくはその方向を案内するものとする。

【解説】

右の標識は著名地点に通ずる道の分岐点又は、特に著名地点の入口を誘導案内する必要がある場合に使用する。



114-A

2) 歩行者のための案内を行う必要がある場合には、「著名地点 (114-B)」を歩道に設置し、著名地点・方向・距離を案内するものとする。

【解説】

ii) 目標となる施設の選定

歩行者の目印となり利用者の多い施設から選ぶと良い。目印となるような施設（地点）とは、現道に面しており、多くの人が知っている、目に着きやすい公共的な施設（地点）であると言える。

また、案内する範囲としては、歩行者が一般に歩く距離、バス停・地下鉄などの駅の間隔を考慮して、およそ1,000mの範囲内の施設を選ぶと良い。

iii) 板面表示

表示板には、著名地点（施設名）、距離及び方向を表示する。文字高さは10cmを標準とする。ローマ字を併用表示し、必要に応じシンボルマークを併記するとよい。



114-B

移動円滑化のために必要な旅客施設及び車両等の構造及び設備に関する基準

(平成12年11月1日運輸省・建設省令第10号)

(法第4条5条) 旅客施設及び車両等の移動円滑化基準を定めたもの

※公共交通事業者が(利用者数に関係なく)駅等の旅客施設を新設・大改良する際、車両を新たに導入する際に、移動円滑化基準への適合が義務付けられている。

第2章 旅客施設

第2節 共通事項

第4条 (移動円滑化された経路)

-7 エレベーター

7. かが内に、かがが停止する予定の階及びかがの現在位置を表示する設備が設けられていること。
8. かが内に、かがが到着する階並びにかが及び昇降路の出入口の戸の閉鎖を音声により知らせる設備が設けられていること。
9. かが内及び乗降ロビーには、車いす使用者が円滑に操作できる位置に操作盤が設けられていること。
10. かが内に設ける操作盤及び乗降ロビーに設ける操作盤のうちそれぞれ1以上は、点字がはり付けられていること等により視覚障害者が容易に操作できる構造となっていること。
12. 乗降ロビーには、到着するかがの昇降方向を音声により知らせる設備が設けられていること。ただし、かが内にかが及び昇降路の出入口の戸が開いた時にかがの昇降方向を音声により知らせる設備が設けられている場合又は当該エレベーターの停止する階が2のみである場合は、この限りでない。

第7条 (階段)

2. 手すりの端部の付近には、階段の通ずる場所を示す点字をはり付けること。

第9条 (運行情報提供設備)

車両等の運行(運航を含む。)に関する情報を文字等により表示するための設備及び音声により提供するための設備を備えなければならない。

ただし、電気設備がない場合その他技術上の理由によりやむを得ない場合は、この限りでない。

第10条 (標識)

昇降機、便所又は乗車券等販売所(以下「移動円滑化のための主要な設備」という。)の付近には、移動円滑化のための主要な設備があることを表示する標識を設けなければならない。

第11条（移動円滑化のための主要な設備の配置等の案内）

1 公共用通路に直接通ずる出入口（鉄道駅にあっては、当該出入口又は改札口。次項において同じ。）の付近には、移動円滑化のための主要な設備の配置を表示した案内板その他の設備を備えなければならない。ただし、移動円滑化のための主要な設備の配置を容易に視認できる場合は、この限りでない。

2 公共用通路に直接通ずる出入口の付近には、旅客施設の構造及び移動円滑化のための主要な設備の配置を視覚障害者に示すための点字による案内板その他の設備を設けなければならない。

第12条（便所）

1. 便所の出入口付近に、男子用及び女子用の区別（当該区別がある場合に限る。）並びに便所の構造を視覚障害者に示すための点字による案内板その他の設備が設けられていること。

第13条（第12条関係）

出入口には、車いす使用者その他の高齢者、身体障害者等の円滑な利用に通じた構造を有する便房が設けられていることを表示する標識が設けられていること。

重点整備地区における移動円滑化のために必要な道路の構造に関する基準

(平成12年11月15日建設省令第40号)

(法10条2項)重点整備地区(道路関係)に関する移動円滑化基準を定めたもの

※市町村が基本構想で定める重点整備地区内のうちの移動経路について、道路特定事業として実施する場合に移動円滑化基準への適合が義務付けられている。

(エレベーター)

12条

- 八 かが内、かがが停止する予定の階及びかがの現在位置を表示する装置を設けること。
- 九 かが内、かがが到着する階並びにかが及び昇降路の出入口の戸の閉鎖を音声により知らせる装置を設けること。
- 十 かが内及び乗降口には、車いす使用者が円滑に操作できる位置に操作盤を設けること。
- 十一 かが内に設ける操作盤及び乗降口に設ける操作盤のうち視覚障害者が利用する操作盤は、点字をはり付けること等により視覚障害者が容易に操作できる構造とすること。
- 十三 停止する階が三以上であるエレベーターの乗降口には、到着するかがの昇降方向を音声により知らせる装置を設けること。ただし、かが内にかが及び昇降路の出入口の戸が開いた時にかがの昇降方向を音声により知らせる装置が設けられている場合においては、この限りでない。

(便所)

30条

- 一 便所の出入口付近に、男子用及び女子用の区別(当該区別がある場合に限る。)並びに便所の構造を視覚障害者に示すための点字による案内板その他の設備を設けること。

31条

- 四 出入口には、車いす使用者その他の高齢者、身体障害者等の円滑な利用に適した構造を有する便房が設けられていることを表示する案内標識を設けること。

(案内標識)

33条

交差点、駅前広場その他の移動の方向を示す必要がある箇所には、高齢者、身体障害者等が見やすい位置に、高齢者、身体障害者等が日常生活又は社会生活において利用すると認められる官公庁施設、福祉施設その他の施設及びエレベーターその他の移動の円滑化のために必要な施設の案内標識を設けるものとする。

- 2 前項の案内標識には、点字、音声その他の方法により視覚障害者を案内する設備を設けるものとする。